Der Weg und der Rosenkranz auf bulgarisch

Eine neue Erstausgabe vom ‘Weg’ und vom ‘Rosenkranz’ auf bulgarisch ist soeben herausgekommen. Der ‘Weg’ ist den bulgarischen Lesern nicht unbekannt, denn die erste Ausgabe erschien bereits 1982 in Wien. Was bringt diese Zweitauflage entscheidend Neues? Natürlich handelt es sich um dasselbe Buch. Die Übersetzung ist jedoch völlig überarbeitet.

01.08.2013

Eine neue Erstausgabe vom *Weg* und vom *Rosenkranz* auf bulgarisch ist soeben herausgekommen. Mit Worten einer katholischen Agentur Bulgariens bereitet die Stiftung Communitas (фондация „Комунитас“) "den bulgarischen Katholiken und allen Menschen guten Willens eine freudige Überraschung, indem sie das bekannte Buch des hl. Josefmaria Escrivá de Balaguer neu herausgibt".

Der *Weg* ist den bulgarischen Lesern nicht unbekannt. Die erste Ausgabe erschien 1982 in Wien. Während der Jahre der Unterdrückung und der Religionsverfolgung wurden mehrere Exemplare ins Land geschmuggelt, die dann von Priestern heimlich verteilt wurden. 1990 ließ Msgr. George Jovchev in

Sofia und Plovdiv zahlreiche Exemplare vom *Weg* drucken und kostenlos verteilen. Noch heute kann man die alte Ausgabe in den Bücherschränken christlicher Bürger entdecken, von denen einige zur damaligen Zeit noch Kinder waren. Während jener Jahre hat das Büchlein vielen Menschen Trost und Hoffnung gegeben und natürlich reiche geistliche Frucht getragen.

Was bringt diese Zweitauflage entscheidend Neues? Natürlich handelt es sich um dasselbe Buch. Die Übersetzung ist jedoch völlig überarbeitet und Frucht der langen und mühevollen Arbeit eines ganzen Übersetzerteams, das zum Teil aus Priestern bestand. Einer von ihnen sagte, dass der *Weg* nicht dem Opus Dei gehört, sondern ein Schatz der ganzen Kirche ist. Dieses Buch zeigt uns den wahren Weg zu Christus und zum Heil.

Man erhofft sich vor allem eine weite Verbreitung des Buches unter jungen Menschen und unter denen, die schon die Ausgabe aus den 80er-Jahren haben.

Der hl. Josefmaria selbst hat das Buch verfasst, als spräche er mit dem Leser als mit einem Freund. Es handelt sich da nicht nur um nette Worte oder persönliche Erklärungen, sondern um Gedanken, die vom Heiligen Geist selbst inspiriert wurden.

Die Neuausgaben vom *Weg* und vom *Rosenkranz* können online erworben werden über die Webseite der Bücherei "Angelo Roncalli". Wenn man die ungeheure Arbeit bedenkt, die geleistet wurde, ist der Preis eher symbolisch.

pdf | automatisch generiertes Dokument von https://opusdei.org/de-de/article/der-weg-und-der-rosenkranz-auf-bulgarisch/ (10.12.2025)